

# الاتفاقية المتعلقة بالتتنوع البيولوجي

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الثالث

عبر الانترنت، 16 مايو/أيار - 13 يونيو/حزيران 2021

البند 3 من جدول الأعمال المؤقت\*

## استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية

### للتتنوع البيولوجي 2011-2020

#### مشروع توصية مقدم من الرئيسة

توصي الهيئة الفرعية للتنفيذ بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر مقررا على غرار ما يلي:<sup>1</sup>

إن مؤتمر الأطراف،

إن يشير إلى الفقرة 3 من المقرر 2/10، التي حث فيها الأطراف والحكومات الأخرى، بدعم من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات الأخرى، حسب الاقتضاء، على تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتتنوع البيولوجي 2011-2020 وبصفة خاصة وضع أهداف وطنية وإقليمية، باستخدام الخطة الاستراتيجية مع أهداف أي شيء المذكورة فيها، كإطار من، وفقا للأولويات والقدرات الوطنية، ومع مراعاة الأهداف العالمية وحالة واتجاهات التنوع البيولوجي في البلد، والموارد المقدمة من خلال استراتيجية حشد الموارد، بغية المساهمة في الجهود العالمية الجماعية المبذولة من أجل بلوغ الأهداف العالمية،

وإذ يشير أيضا إلى الفقرة 10 من المقرر 2/10، التي حث فيها الأطراف، ولا سيما الأطراف من البلدان المتقدمة، ودعا الحكومات الأخرى والمؤسسات المالية الدولية، ومصارف التنمية الإقليمية، والمؤسسات المالية المتعددة الأطراف الأخرى، إلى تقديم دعم مالي مناسب ويمكن التเบّع به وفي الوقت المناسب إلى الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزئية الصغيرة النامية، والبلدان الأكثر ضعفا من الوجهة البيئية، فضلا عن البلدان ذات الاقتصاد الانتقالي، لتمكن التنفيذ الكامل للخطة الاستراتيجية للتتنوع البيولوجي 2011-2020 وأعاد التأكيد على أن مدى التنفيذ الفعال للأطراف من البلدان النامية لالتزاماتها بموجب الاتفاقية سيعتمد على التنفيذ الفعال للأطراف من البلدان المتقدمة لالتزاماتها بموجب الاتفاقية فيما يتعلق بالموارد المالية ونقل التكنولوجيا،

وإذ يشير كذلك إلى استنتاجات الطبعة الخامسة من نشرة التوقعات العالمية للتتنوع البيولوجي، والطبعة الثانية من نشرة التوقعات المحلية للتتنوع البيولوجي، وتقرير التقييم العالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الذي أجراه المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، أنه على الرغم من إحراز بعض التقدم، لم يتم تحقيق أي من أهداف أي شيء للتتنوع البيولوجي بالكامل وأن هذا يقوّض تحقيق رؤية عام 2050 للتتنوع البيولوجي وغيرها من الأهداف والغايات العالمية،

- 1 يربـب بالتحليل المحدث للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي<sup>2</sup> والقارير الوطنية<sup>3</sup> واستعراض التقدم المحرز نحو تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020<sup>4</sup> المقدم في هذه الوثائق؛
- 2 يربـب بالجهود التي بذلتها الأطراف لتعكس أهداف أيـشي للتنوع البيولوجي في استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي والجهود المبذولة لإظهار الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والمعارف التقليدية، والاستخدام المأـلوف المستدام والقضايا الجنسانية فيها؛
- 3 يربـب بالجهود التي بذلتها الأطراف لتنفيذ استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي منذ اعتماد الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وبجهودها لتحسين إظهار الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومعارفها التقليدية والاستخدام المأـلوف المستدام للتنوع البيولوجي، والقضايا الجنسانية في التنفيذ الوطني لاتفاقية؛
- 4 يربـب أيضاً بالجهود التي بذلتها الأطراف لتعزيز مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة في إعداد وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وبالجهود التي بذلتها هذه المجموعات لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛
- 5 يحيطـ علمـاً مع القـلقـ البـالـغـ بأنـ الأـهـادـفـ الـوطـنـيـةـ الـتـيـ وـضـعـتـهاـ الأـطـرـافـ منـ خـلـالـ اـسـتـرـاتـيـجـيـاتـهاـ وـخـطـطـ عـمـلـهاـ الـوـطـنـيـةـ لـلـتـنـوـعـ الـبـيـولـوـجـيـ لـأـنـ تـنـتـنـاسـ عـلـىـ نـحـوـ جـمـاعـيـ مـعـ مـسـتـوـيـ الـطـمـوـحـ الـمـنـصـوصـ عـلـيـهـ فـيـ أـهـدـافـ أيـشـيـ لـلـتـنـوـعـ الـبـيـولـوـجـيـ،ـ وـأـنـهـ،ـ بـيـنـمـاـ تـقـدـمـ مـشـجـعـ نـحـوـ أـهـدـافـ أيـشـيـ لـلـتـنـوـعـ الـبـيـولـوـجـيـ،ـ فـإـنـ تـقـدـمـ كـلـ كـانـ مـحـدـوـدـاـ؛ـ
- 6 يحيطـ علمـاً مع القـلقـ البـالـغـ أيـضاًـ بـأـنـ خـطـةـ عـلـىـ الـاعـتـارـاتـ الـجـسـانـيـةـ 2015-2020<sup>5</sup> لمـ يتمـ تـنـفـيـذـهاـ بـالـكـامـلـ وـأـنـهـ بـيـنـمـاـ تـرـازـيدـ الإـدـرـاكـ وـفـهـمـ بـالـتـنـوـعـ الـبـيـولـوـجـيـ وـالـقـضـائـاـ الـجـسـانـيـةـ،ـ فـلـمـ تـعـكـسـ الـجـسـانـيـةـ عـلـىـ نـحـوـ مـلـأـمـ فـيـ تـنـفـيـذـ الـاـتـفـاقـيـةـ أـوـ فـيـ الـكـثـيرـ مـنـ الـاـسـتـرـاتـيـجـيـاتـ وـخـطـطـ عـمـلـ الـوـطـنـيـةـ لـلـتـنـوـعـ الـبـيـولـوـجـيـ؛ـ
- 7 يحيطـ علمـاً مع القـلقـ البـالـغـ كـذـلـكـ بـأـنـهـ عـلـىـ الرـغـمـ مـنـ التـقـدـمـ المـحرـزـ المشـجـعـ،ـ لـمـ تـعـكـسـ المـشـارـكـةـ الـكـامـلـةـ وـفـعـالـةـ لـلـشـعـوبـ الـأـصـلـيـةـ وـالـمـجـتمـعـاتـ الـمـحلـيـةـ وـالـنـظـرـ فـيـ الـمـعـارـفـ الـقـلـيـدـيـةـ وـالـاستـخـدـامـ الـمـأـلـوفـ الـمـسـتـدـامـ لـلـتـنـوـعـ الـبـيـولـوـجـيـ عـلـىـ نـحـوـ مـلـأـمـ فـيـ تـنـفـيـذـ الـاـتـفـاقـيـةـ أـوـ فـيـ كـثـيرـ مـنـ الـاـسـتـرـاتـيـجـيـاتـ وـخـطـطـ عـمـلـ الـوـطـنـيـةـ لـلـتـنـوـعـ الـبـيـولـوـجـيـ؛ـ
- 8 يحيطـ علمـاً بـالـدـرـوسـ الـمـسـتـقـادـةـ مـنـ استـعـرـاضـ التـقـدـمـ المـحرـزـ نـحـوـ تـنـفـيـذـ الـاـتـفـاقـيـةـ وـالـخـطـةـ الـاـسـتـرـاتـيـجـيـةـ لـلـتـنـوـعـ الـبـيـولـوـجـيـ 2011-2020ـ،ـ الـمـرـفـقـ بـالـمـقـرـرـ الـحـالـيـ،ـ وـيـتـعـهـدـ بـأـخـذـ هـذـهـ الدـرـوـسـ فـيـ الـحـسـبـانـ بـغـيـةـ تـعـزـيزـ تـنـفـيـذـ الـاـتـفـاقـيـةـ وـالـإـطـارـ الـعـالـمـيـ لـلـتـنـوـعـ الـبـيـولـوـجـيـ لـمـ بـعـدـ عـامـ 2020ـ؛ـ
- 9 يـشـجـعـ الأـطـرـافـ،ـ عـنـ إـعـدـادـ،ـ وـتـحـديثـ أوـ مـرـاجـعـةـ اـسـتـرـاتـيـجـيـاتـهاـ وـخـطـطـ عـمـلـهاـ الـوـطـنـيـةـ لـلـتـنـوـعـ الـبـيـولـوـجـيـ،ـ إـلـىـ الأـخـذـ فـيـ الـحـسـبـانـ الدـرـوـسـ الـمـسـتـقـادـةـ مـنـ استـعـرـاضـ التـقـدـمـ المـحرـزـ نـحـوـ تـنـفـيـذـ الـاـتـفـاقـيـةـ وـالـخـطـةـ الـاـسـتـرـاتـيـجـيـةـ لـلـتـنـوـعـ الـبـيـولـوـجـيـ 2011-2020ـ فـضـلـاـ عـنـ الـمـعـلـومـاتـ الـوـارـدـةـ فـيـ الطـبـعـةـ الـخـامـسـةـ مـنـ نـشـرـةـ الـتـوـقـعـاتـ الـعـالـمـيـةـ لـلـتـنـوـعـ الـبـيـولـوـجـيـ،ـ وـالـطـبـعـةـ الـثـانـيـةـ مـنـ نـشـرـةـ الـتـوـقـعـاتـ الـمـحـلـيـةـ لـلـتـنـوـعـ الـبـيـولـوـجـيـ وـاستـعـرـاضـ تـنـفـيـذـ خـطـةـ عـلـىـ الـاعـتـارـاتـ الـجـسـانـيـةـ 2015-2020ـ،ـ حـسـبـ الـاقـضـاءـ؛ـ

<sup>2</sup> CBD/SBI/3/2/Add.1<sup>3</sup> CBD/SBI/3/2/Add.2<sup>4</sup> CBD/SBI/3/2/Add.4<sup>5</sup> المـرـفـقـ 7/12ـ،ـ المـرـفـقـ.

-10- يشجع الأطراف ويدعم الحكومات الأخرى والمنظمات إلى دعم الحوارات الوطنية مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية حول تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

-11- يطلب إلى الأمينة التنفيذية، هنا بتوافر الموارد، تنظيم حوارات دولية مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية حول التقدم المحرز في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وخطة الاعتبارات الجنسانية لما بعد عام 2020.

#### المرفق

### **الدروس المستفادة من استعراض التقدم المحرز نحو تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020**

-1 على مدى فترة تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، تم تحديد عدد من الدروس بالعلاقة إلى الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والتقارير الوطنية، وبناء القدرات، وحشد الموارد، واستعراض التنفيذ وتتفيد الاتفاقية عموماً. وبينما أخذ هذه الدروس في الحسبان في إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والعمليات والآليات المرتبطة به. وتشمل هذه ما يلي:

(أ) الحاجة إلى الابقاء على تركيز الاهتمام والإجراءات على التنفيذ؛

(ب) الحاجة إلى تعزيز الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وما يرتبط بها من عمليات التخطيط، بما في ذلك عن طريق جعلها أدوات سياسانية للحكومة ككل؛

(ج) الحاجة إلى كفالة أن تكون الأهداف أو الالتزامات أو الطموحات التي حدتها الأطراف متناسبة على المستوى الوطني مع الأطر العالمية؛

(د) الحاجة إلى تقليل الفواصل الزمنية في التخطيط ومراعاة هذه الفواصل الزمنية في التنفيذ حتى لا تتأخر الإجراءات بشأن التنفيذ؛

(هـ) الحاجة إلى استعراضات عملية للتنفيذ أكثر فعالية وشمولًا؛

(و) الحاجة إلى دعم مستدام ووجه للأطراف وجهد أكثر تناسقاً لتسهيل التنفيذ من خلال شبكات الدعم على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي؛

(ز) الفرصة للاستفادة القصوى من المواد والموارد التوجيهية المتاحة ومواعمتها مع الظروف الوطنية المحددة؛

(ح) الحاجة إلىبذل جهود أكبر لمعالجة المحركات المباشرة وغير المباشرة لفقدان التنوع البيولوجي بطريقة أكثر تكاملاً وشاملاً، بما في ذلك عن طريق تنفيذ حزم الإجراءات المكونة من الأطر القانونية أو أطر السياسات، والحوافز الاجتماعية الاقتصادية، وإشراك الجمهور وأصحاب المصلحة، والرصد والإفادة، وتجنب معالجة القضايا ذات الصلة في معزل عن بعضها البعض؛

(ط) الحاجة إلى توسيع نطاق الدعم السياسي والعام للتنفيذ من أجل ضمان أن جميع مستويات الحكومة وأصحاب المصلحة على مدى المجتمع مدركون لقيم المتعددة للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية المرتبطة به؛

(ي) الحاجة إلى إقامة شراكات على جميع المستويات لزيادة الإجراءات على نطاق واسع من أجل حشد الملكية الضرورية لضمان تعميم التنوع البيولوجي عبر قطاعات الحكومة، والمجتمع والاقتصاد وتمكين أوجه التأزر في التنفيذ الوطني لمختلف الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف؛

(ك) الحاجة إلى دعم أكبر للتعاون التقني والعلمي فيما بين الأطراف وبناء القدرات؛

(ل) زيادة عامة كبيرة في مجموع التمويل المتعلق بالتنوع البيولوجي.

---